

الشركة الكويتية للاستثمار
KUWAIT INVESTMENT CO. S.K
55 عاما من الخبرة والثقة. 1961

نموذج فتح حساب - شركات / صناديق / هيئات
الشركة الكويتية للاستثمار
Account Opening Form - Corporates - Funds - Authorities
Kuwait Investment Company

Company Name : : اسم الشركة

Portfolio Number : : رقم المحفظة

Date : : التاريخ

Account Type:

نوعية الحساب:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Online Trading Account (Online Trading Portfolio) | <input type="checkbox"/> حساب تداول إلكتروني (محفظة إلكترونية) |
| <input type="checkbox"/> Investment Portfolio Managed by the Licensed Person | <input type="checkbox"/> محفظة استثمارية بإدارة الشخص المرخص له |
| <input type="checkbox"/> Investment Portfolio Managed by the Client | <input type="checkbox"/> محفظة استثمارية بإدارة العميل |
| <input type="checkbox"/> Investment Portfolio for Custody | <input type="checkbox"/> محفظة استثمارية للحفظ |
| <input type="checkbox"/> Collective Investment Scheme | <input type="checkbox"/> اشتراك في نظام استثمار جماعي |

Information of (Corporate / Fund / Authority) بيانات (الشركة / الصندوق / الهيئة)

Company Name إسم الشركة

Company Issued and Paid up Capital رأس مال الشركة المصدر والمدفوع

Authorized Capital رأس المال المصرح به

Fund Manager Name (Funds Only) إسم مدير الصندوق (للصناديق فقط)

Legal Identity الكيان القانوني

شركة محاصة Joint Venture شركة ذات مسؤولية محدودة (ذ.م.م) Limited Liability Company (LLC / W.L.L) مساهمة عامة Public Shareholding مؤسسة حكومية Government Institution

صندوق استثمار Investment Fund ملكية فردية / مؤسسة فردية Individual Partnership شركة تضامن Partnership مساهمة مغلقة Closed Share-Holding

Financial Institution (Company involved in banking, investment, brokerage, insurance, asset management, trading in securities, etc.) مؤسسة مالية لشركة تمارس أنشطتها في المجالات التالية (خدمات مصرفية، استثمارية، وساطة، تأمين، إدارة أصول، تداول الأوراق المالية، إلخ.)

Other (Please specify) أخرى يرجى التحديد

Law under which the company subjected to: القانون الذي تخضع له الشركة:

Supervisory authority name in the country of corporation: الجهة الرقابية في بلد التشغيل:

Corporate Type نوع الشركة

شركة تابعة لشركة مدرجة Sub Company of Listed Company شركة غير مدرجة Unlisted Company شركة مدرجة Listed Company

Other Nationalities/Passport جوازات جنسية أخرى / Nationality الجنسية Country of Establishment بلد التأسيس Date of Establishment تاريخ التأسيس

Should mention if the company is registered in another country كما يجب ذكر إذا كانت الشركة مسجلة في دول أخرى

Company Civil ID الرقم المدني للشركة Commercial Reg.No. رقم السجل التجاري Expiry Date تاريخ الإنتهاء License No. رقم الرخصة التجارية

Company Main Activity (Nature of) النشاط الرئيسي للشركة (طبيعة العمل)

Other Activities أنشطة فرعية أخرى

Sources of income from other activities مصادر دخل من أنشطة فرعية أخرى

Number of Staff عدد الموظفين Total Annual Income إجمالي الدخل السنوي

Markets which the company registered in الأسواق المقيدة بها الشركة

*Associates and Subsidiaries of the Company (Please mention) *الشركات الزميلة والشركات التابعة للشركة (يرجى ذكرها)

Countries with which Business Conducted الدول التي تمارس فيها الشركة أنشطتها

Does the company or any of subsidiaries or associates has other account / accounts with Kuwait Investment Company? هل لدى الشركة أو أي من شركاتها التابعة أو الزميلة حساب / حسابات أخرى لدى الشركة الكويتية للاستثمار؟

Yes No لا نعم

If (Yes) please mention the company's name إذا كان الجواب (نعم) يرجى ذكر إسم الشركة

Company Contact Information معلومات الإتصال بالشركة

Full address العنوان بالكامل

Business Fax No. رقم فاكس العمل Business Phone No. رقم هاتف العمل

Web Address الموقع الإلكتروني E-mail البريد الإلكتروني

Postal Address العنوان البريدي

Name of the person responsible for the account إسم الشخص المسؤول عن الحساب

* In case the associate Company is more than one, please provide a list of company's name. * في حال كانت الشركات الزميلة أكثر من واحدة، يرجى إرفاق قائمة بأسماء الشركات.

Address of Headquarters if different than above			عنوان المركز الرئيسي في حال اختلافه عن المذكور أعلاه						
Street	شارع	Block	قطعة	Area	المنطقة	City	المدينة	Country	البلد
Fax No.	رقم الفاكس	Tel No.	رقم الهاتف	Floor	الطابق	House / Building No.	رقم المبنى		منزل / رقم المبنى
Web Address	الموقع الإلكتروني			E-mail	البريد الإلكتروني				

Company Bank Account Information		بيانات الحساب المصرفي للشركة			
Account No.	رقم الحساب	Branch	الفرع	Bank Name	إسم البنك
Account Currency	عملة الحساب	Account Holder's Name	إسم صاحب الحساب		
Swift Code	رقم تعريف السويفت	International Bank Account No. (IBAN)	رقم الحساب المصرفي الدولي (آيبان)		

Account Officer (If any) مسؤول الحساب (إن وجد).

Does the company have any other bank accounts you would like to add to transfer in the future? هل لدى الشركة حسابات بنكية أخرى تود إضافتها للتحويل منها مستقبلاً؟

Yes No

لا نعم

If (Yes) please mention:

إذا كان الجواب (نعم) يرجى ذكر التالي:

Account No.	رقم الحساب	Branch	الفرع	Bank Name	إسم البنك
Account Currency	عملة الحساب	Account Holder's Name	إسم صاحب الحساب		
Swift Code	رقم تعريف السويفت	International Bank Account No. (IBAN)	رقم الحساب المصرفي الدولي (آيبان)		

Account Officer (If any) مسؤول الحساب (إن وجد).

Authorized signatory personal information

البيانات الشخصية للمفوض بالتوقيع

Family Name	إسم العائلة	Middle Name	الإسم الثاني	First Name	الإسم الأول		
Gender:	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female			<input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> أنثى	الجنس:		
Civil ID Expiry Date	تاريخ انتهاء البطاقة المدنية	Civil ID No.	رقم البطاقة المدنية	Date of Birth	تاريخ الميلاد	Place of Birth	مكان الميلاد
Job Title	المسمى الوظيفي	Mobile No.	رقم الهاتف النقال	Passport No.	رقم جواز السفر	Nationality	الجنسية
E-mail:	البريد الإلكتروني			Other Nationalities/Passport جوازات / جنسية أخرى			

Do you or your first degree relative has account / accounts with Kuwait Investment Company?

هل لديك أو لدى أي من أقاربك من الدرجة الأولى حساب / حسابات لدى الشركة الكويتية للاستثمار؟

Yes No

لا نعم

If (Yes) please mention the relative name and the kinship

إذا كان الجواب (نعم) يرجى ذكر إسم القريب وصلة القرابة

Relationship	صلة القرابة	Name	الإسم

* Authorized Traders Information				* المفوضون بالتعامل
التصديق على التوقيع Signature Authentication	التوقيع Signature	الرقم المدني Civil ID No.	المسمى الوظيفي Job Title	الإسم Name

* Company owners whose ownership is 5% and more			* مالكي الشركة الذين تبلغ نسبة ملكيتهم 5% وما فوق	
الطبيعة (مباشر / غير مباشر) Nature (Direct / Indirect)	نسبة الملكية Percentage of ownership	الرقم المدني Civil ID No.	الجنسية Nationality	الإسم Name

* Board members for share holding according to memorandum of association (Closed / Public)		* أعضاء مجلس الإدارة للشركات المساهمة حسب عقد التأسيس (عامة / مقفلة)		
الشركة التي أشغل عضوية مجلس إدارتها حالياً Companies in which i'm currently a member of board of directors	المنصب Position	الرقم المدني Civil ID No.	الإسم Name	

* In case the names exceeds the available space, please provide a list of the names including the information as required.

* في حال كانت قائمة الأسماء تتعدى الخانات المتوفرة، يرجى إرفاق قائمة بالأسماء مع ذكر البيانات كما في الجدول.

Information of the real beneficiary of account	بيانات المستفيد الحقيقي من الحساب
Do you Trade for your own account or on behalf of other(s) party/ies?	هل تتداول لحسابك الخاص أم لحساب أطراف أخرى؟
<input type="checkbox"/> For my own (The customer is the owner, real and sole beneficiary of account)	<input type="checkbox"/> لحسابي الخاص (العميل هو المالك والمستفيد الحقيقي والوحيد من الحساب)
<input type="checkbox"/> For the following beneficiary/ies*:	<input type="checkbox"/> لصالح المستفيد التالي / المستفيدين التاليين*:

التوقيع Signature	صلة القرابة Relationship	عنوان المستفيد Beneficiary Address	جنسية المستفيد Beneficiary Nationality	إسم المستفيد Beneficiary Name

* If any, please provide us with a copy of the valid documents that determine the real beneficiary / ies of the account, with viewing the original.

* إن وجد يرجى تزويدنا بنسخة من المستندات (سارية المفعول) التي تحدد هوية المستفيد الحقيقي / المستفيدين الحقيقيين من الحساب، مع إطلاعنا على أصول المستندات.

Actual Beneficiary or Dominator Contact Information		معلومات الإتصال بالمستفيد الضلي أو المسيطر:		
Address العنوان	Area المنطقة	Country البلد	رقم هاتف المنزل Home Phone No.	رقم هاتف المنزل رقم هاتف المنزل
Fax No. رقم الفاكس	Mobile No. رقم هاتف النقال			
E-mail: البريد الإلكتروني				

This section is dedicated only for banks, investment and brokerage companies, and incorporated and listed companies

هذا الجزء مخصص فقط للبنوك ولشركات الاستثمار والوساطة المالية والشركات المدرجة والمساهمة

Does the company has an internal system to ensure that all compliance laws are applied?

هل لدى الشركة نظام داخلي للتأكد من تطبيق كافة قوانين المطابقة والالتزام؟

Yes No

لا نعم

Does the company has an internal system to monitor and detect all anti money laundry operations?

هل لدى الشركة نظام داخلي لمراقبة واكتشاف عمليات غسل الأموال؟

Yes No

لا نعم

Does the supervisory and regulatory authorities that the company is subjected to examine that the company complies to the law and rules of compliance?

هل تقوم الجهات الإشرافية والرقابية الخاضعة لها الشركة بفحص امتثال الشركة لقوانين وقواعد المطابقة والالتزام؟

Yes No

لا نعم

Is the company listed and publicly traded?

هل الشركة مدرجة ومتداولة للعام؟

Yes No

لا نعم

Mention the market in which the company is listed in / Stock market symbol

أذكر السوق المالي المدرجة به / رمز التداول

Market Symbol الرمز السوق

Is the company owned by any internal or external governmental entity or contributes in?

هل الشركة مملوكة من قبل أي جهة حكومية داخلية أو خارجية أو مساهمة فيها؟

Yes No

لا نعم

Does the company use this account to trades on behalf of its client's accounts or for its own? Please specify:

هل تستخدم الشركة هذا الحساب للتداول نيابة عن عملائها أم لحسابها الخاص؟ يرجى التحديد:

Company Income Information (KD)

مصادر الدخل للشركة (بالدينار الكويتي)

تمويل قروض إيجارات رأس مال أو إيرادات رأسمالية
 Loaning / Financing Royalties Rents Capital or Capital Gains
 عمولات عقار فوائد أرباح تجارة أو عوائد استثمارية
 Commissions Real Estate Interests Dividends
 Inheritance (Please specify) ميراث (يرجى التحديد)
 Other (Please specify) أخرى (يرجى التحديد)

Knowledge & Experiance in Investment

معلومات وخبرات في مجال الإستثمار

Purpose of Investment

الغرض من الإستثمار

البناء نظام استثمار جماعي حفظ إستثمار في الأسواق المالية
 Construction Collective Investment Scheme Custody Investment in Financial Markets
 محفظة عملاء لدى شخص مرخص له سندات / صكوك ترميم شراء الممتلكات والأراضي
 Client Portfolio with licenced person Bonds / Sukuk Renovation Purchase Property / Land
 Other (Please Specify) أخرى (يرجى التحديد)

Investment Objectives

أهداف الإستثمار

دخل إضافي المحافظة على الأموال زيادة النمو
 Additional Income Capital Preservation Growth

Investment Period

فترة الإستثمار

طويلة الأمد قصيرة المدى مضاربة
 Long Terms Short Term Speculations

Risk Appetite

درجة الاستعداد لتحمل المخاطر

عالي متوسط متحفظ منخفض
 High Medium Conservative Low

Investment Experience

الخبرة في الإستثمار

خبير جيد متوسطة محدودة لا يوجد
 Expert Good Medium Limited No Experience

Trading Value (KD) During the Year

حجم التداول (بالدينار الكويتي) خلال السنة

أقل من ٥٠,٠٠٠ د.ك. ٢٥٠,٠٠٠ - ١٠٠,٠٠٠ ١٠٠,٠٠٠ - ٥٠,٠٠٠ ٥٠٠,٠٠٠ - ٢٥٠,٠٠٠
 Less than 50.000 KD 100.000 - 250.000 50.000 - 100.000 250.000 - 500.000
 ٥,٠٠٠,٠٠٠ - ١,٠٠٠,٠٠٠ ١,٠٠٠,٠٠٠ - ٥٠٠,٠٠٠ ٥٠٠,٠٠٠ - ٢٥٠,٠٠٠
 More than 5.000.000 KD 1.000.000 - 5.000.000 500.000 - 1.000.000 250.000 - 500.000

Additional Information

معلومات إضافية

Do you trade in KSE market through another company or broker?

هل تتداول في سوق الكويت للأوراق المالية من خلال شركة أخرى أو وسيط آخر؟

Yes, Company Name \ Broker Name \ نعم، إسم الشركة / إسم الوسيط
 No لا

Do you trade in other stock market?

هل تتداول في أسواق مالية أخرى؟

Yes, Market Name \ Broker Name \ نعم، إسم السوق / إسم الوسيط
 No لا

Would you like to collect interest (if any) on the cash available in the account?

هل ترغب في تحصيل فائدة (إن وجدت) على الرصيد النقدي المتوفر في الحساب؟

Yes No لا نعم

Would you like to activate SMS service on your mobile (If any)?*

هل ترغب بتفعيل خدمة الرسائل النصية على هاتفك النقال (إن وجدت)؟*

Yes No لا نعم

If the answer (Yes) please mention your preferred language:

إذا كان الجواب (نعم) يرجى اختيار اللغة المفضلة لديك:

Arabic Language English Language اللغة العربية اللغة الإنجليزية

* (Please be informed the activation of the SMS service will be for monthly fees) (يُرجى العلم بأن تفعيل خدمة الرسائل النصية سيتم مقابل رسوم شهرية)

Does the Company receive any income / payments from the USA?

هل تحصل الشركة على إيرادات / دفعات من الولايات المتحدة الأمريكية؟

Yes No لا نعم

Purpose of Investment

الغرض من الاستثمار

إيرادات رأسمالية Capital gains توزيعات أرباح Dividends إيجارات Rent فوائد Interest
رواتب / معاشات تقاعد Salaries / Pensions حصص Royalties عمولات Commissions

Other (Please Specify) أخرى (يرجى التحديد)

التصنيف الحالي حسب القانون فاتكا	يرجى تعبئة البيانات المذكورة أدناه	فئة وشروط تصنيف الشركة / الكيان الحالي حسب القانون فاتكا
	<input type="checkbox"/>	<ul style="list-style-type: none"> السفارات الأجنبية أو مكاتب التمثيل التجاري المنظمات الدولية (الأمم المتحدة، منظمة الصحة العالمية، البنك الدولي، الخ) بالإضافة الشركة / الكيان لا يقوم بأي أنشطة مالية تجارية مثل التأمين، الحفظ المالي، الاستثمار أو قبول الودائع شركة أو كيان ذات عوائد / دخل لا يعود إلى شركة / كيان / شخص خاص
منظمات غير هادفة للربح	<input type="checkbox"/>	<p>٥. منظمة خيرية / غير هادفة للربح Charity / Non-profit Organization</p> <p>إذا كنت منظمة خيرية / غير هادفة للربح قائمة وتزاول الأنشطة التالية بشكل حصري:</p> <ul style="list-style-type: none"> أغراض دينية، خيرية، علمية، فنية، ثقافية، أو تعليمية أو منظمات مهنية، اتحادات مهنية، غرف التجارة، منظمة العمل، منظمة زراعة، اتحادات المجتمع المهني، أو منظمة تعمل حصرياً للرعاية الاجتماعية المنظمة الخيرية / المنظمات الغير هادفة للربح يجب أن تلبّي كافة الشروط التالية: لا يوجد مساهمين أو أعضاء لديهم مصلحة خاصة أو فوائدهم من الدخل أو الأصول: مستندات التأسيس أو القانون المحلي لا يسمح بتوزيع أي دخل أو أصول لصالح شخص أو كيان خاص أو مؤسسة غير خيرية باستثناء دفع مقابل لمعقول للخدمات المقدمة وفقاً للأنشطة الخيرية للمنظمة الخيرية و مستندات التأسيس أو القانون المحلي تنص على ضرورة أن تعود جميع أصول المؤسسة / المنظمة إلى جهة حكومية أو جهة غير هادفة للربح، في حالات تصفية أو تسييل المنظمة الخيرية / المنظمات الغير هادفة للربح
الكيانات الأجنبية غير المالية ذات الملكية العمومية أو الكيانات الأجنبية غير المالية التابعة لشركة ذات ملكية عمومية	<input type="checkbox"/>	<p>٦. شركة مساهمة عامة مدرجة وكياناتها التابعة Publicly Listed Company and its Related Entity</p> <ul style="list-style-type: none"> يتم تداول الأوراق المالية الخاصة بك على نحو منتظم في واحد أو أكثر من أسواق الأوراق المالية، أنت تابعة (وبعبارة أخرى عضو) شركة / كيان يتم تداول أسهمها بشكل منتظم في سوق أوراق مالية الشركة / الكيان أو المجموعة لا تقوم بأي أنشطة مالية مثل التأمين، الحفظ المالي، الاستثمار أو قبول الودائع <p>إسم سوق الأوراق النقدية: رقم التسجيل:</p>
كيانات غير مالية مستثناة	<input type="checkbox"/>	<p>٧. مركز مالي / مركز تمويل لمجموعة شركات Treasury / Financing Centre of Corporate Groups</p> <ul style="list-style-type: none"> تقوم بالمشاركة في عمليات التمويل والتحوط مع أو لصالح كيانات المجموعة (على أن تكون تلك الكيانات ليست مؤسسات مالية) تقوم كيانات المجموعة في مقام الأول بأعمال غير أعمال المؤسسات المالية لا تقوم بتمويل أو أعمال التحوط لأي كيان غير الكيانات بالمجموعة
شركات تحت التأسيس غير مالية مستثناة	<input type="checkbox"/>	<p>٨. شركة تحت التأسيس Start-up Company</p> <ul style="list-style-type: none"> بدأت للتو أو لم يتم البدء عمليات الشركة / الكيان بعد، وليس لديك سابقة أعمال تستثمر رأس المال في أصول بقصد مباشرة الأعمال التجارية (على أن لا تتضمن أي أنشطة مالية) تاريخ تأسيسك للشركة لا يتجاوز ٢٤ شهراً من تاريخ نموذج التصديق الذاتي هذا
كيانات غير مالية تحت التصفية مستثناة	<input type="checkbox"/>	<p>٩. شركة تحت التصفية أو الإفلاس Company under liquidation or Bankruptcy</p> <ul style="list-style-type: none"> قمت بتقديم خطة تصفية أو خطة إعادة هيكلة أو حالة الإفلاس (يرجى تحديد التاريخ): لم تقم بأعمال كمؤسسات مالية أو لم تعمل ككيان أجنبي غير مالي غير نشط خلال الخمسة أعوام الماضية أنت في حالة التصفية أو في طور الخروج من إعادة هيكلة أو حالة إفلاس بقصد استكمال أو معاودة العمليات كمؤسسة غير مالية سوف تقوم بتقديم أدلة موثقة مثل وثيقة الإفلاس أو وثائق عامة أخرى تدعم المطالبة الخاص بك أنك لا تزال في حالة إفلاس أو تصفية لأكثر من ثلاث سنوات
كيان أجنبي غير مالي يرفع التقارير على نحو مباشر	<input type="checkbox"/>	<p>١٠. كيان أجنبي غير مالي مخول برفع التقارير بشكل مباشر Direct Reporting NFFE</p> <ul style="list-style-type: none"> كيان أجنبي غير مالي يرفع التقارير على نحو مباشر، فأنت مسجل لدى مكتب الإيرادات الداخلية الأمريكية (IRS)، ولديك رقم تعريف وسيط دولي (GIIN) يرجى تزويد رقم وسيط دولي (GIIN) فقط باللغة الإنجليزية: <p>□□□□□□□□ . □□□□□□□□ . □□□□□□□□ . □□□□□□□□</p>

التصنيف الحالي حسب الفئات	يرجى تعبئة البيانات المذكورة أدناه	فئة وشروط تصنيف الشركة / الكيان الحالي حسب القانون فاتكا
كيان أجنبي غير مالي فعال	<input type="checkbox"/>	<p>١١. كيان أجنبي غير مالي نشط Active NFFE أن يكون</p> <ul style="list-style-type: none"> أقل من ٥٠٪ من إجمالي الدخل (للسنة الميلادية السابقة) كان من دخل غير تشغيلي / حقيقي (مثل الاستثمارات، التوزيعات، الفوائد، والأموال المستلمة مقابل الانتفاع بحقوق الملكية)، كما أن أكثر من ٥٠٪ من نسبة المتوسط المرجح للأصول المملوكة من قبله خلال السنة تولد/ تستخدم لتوليد أرباح تشغيلية حقيقية. (يتم احتساب النسبة على أساس ربع سنوي، باستخدام القيمة السوقية العادلة أو القيمة الدفترية للأصول المبينة في المركز المالي).
كيان أجنبي غير مالي وغير فعال (دون وجود أي شخص أمريكي لديه حصة مسيطرة)	<input type="checkbox"/>	<p>١٢. كيان أجنبي غير مالي غير نشط (لا تتضمن شخص أمريكي أو أكثر لديه حصة مسيطرة بالشركة) Passive NFFE (with no Controlling Persons who are US persons) أن يكون</p> <ul style="list-style-type: none"> أكثر من ٥٠٪ من إجمالي الدخل (للسنة الميلادية السابقة) كان من دخل غير تشغيلي / حقيقي (مثل الاستثمارات، التوزيعات، الفوائد، والأموال المستلمة مقابل الانتفاع بحقوق الملكية)، كما لا يوجد أي شخص أمريكي يملك حصة مسيطرة بالشركة.
كيان أجنبي غير مالي وغير فعال (مع وجود شخص أمريكي «أو أكثر» لديه حصة مسيطرة)	<input type="checkbox"/>	<p>١٣. كيان أجنبي غير مالي غير نشط (تتضمن شخص أمريكي أو أكثر لديه حصة مسيطرة بالشركة) Passive NFFE (with Controlling Persons who are US persons)</p> <ul style="list-style-type: none"> أكثر من ٥٠٪ من إجمالي الدخل (للسنة الميلادية السابقة) تحصل من دخل غير فعال (مثل الاستثمارات، التوزيعات، الفوائد، والإيجارات، والأموال المستلمة مقابل الانتفاع بحقوق الملكية)، كما يوجد شخص أمريكي أو أكثر يملك حصة مسيطرة بالشركة.
يتم تحديد / تأكيد الحالة باستخدام نموذج الحجز الصادر عن مكتب الإيرادات الداخلية الأمريكية IRS	<input type="checkbox"/>	<p>١٤. أخرى</p> <ul style="list-style-type: none"> أنت لست أياً من الأشخاص / الكيانات المشار إليها أعلاه، ولا ينطبق عليك أي من هذه التعريفات.

القسم (ج)

الأشخاص المسيطرون أشخاص أمريكيون (الرجاء تعبئة هذا القسم فقط في حال اختياركم فئة الكيان رقم (١٣) المذكورة أعلاه في القسم (ب) الرجاء تزويد المعلومات والبيانات التالية عن شخص أمريكي أو أكثر يملك حصة مسيطرة من الشركة / الكيان:

نسبة الملكية %	رقم التعريف الضريبي الأمريكي TIN (SSN/EIN)	تاريخ الميلاد / التأسيس شهر - يوم - سنة	العنوان للأغراض الضريبية	الإسم

القسم (د)

إقرار ذاتي:

أخذاً بعين الاعتبار العواقب القانونية الناتجة عن تقديم معلومات غير صحيحة أو خاطئة، فإنني أؤكد قيامي بمراجعة جميع البيانات والمعلومات المقدمة أعلاه وأن جميع هذه المعلومات صحيحة ودقيقة وكاملة.

كما أؤكد التالي:

- الكيان الذي تم تحديده وتعريفه في القسم (ب) من هذا النموذج هو المالك المستفيد من كامل الدخل الذي يخص هذا النموذج، ويقوم هذا المالك باستخدام هذا النموذج لتأكيد حالته الضريبية وفقاً لمتطلبات قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية FATCA
- الكيان الذي تم تحديده وتعريفه في القسم (ب) من هذا النموذج ليس شخص أمريكي
- أقر بأنني سأقوم بتقديم نموذج محدث خلال ٣٠ يوم في حال حدوث أية تغيرات في الظروف قد تؤدي إلى التأثير على البيانات والمعلومات المذكورة في هذا النموذج

التاريخ	التوقيع	إسم ومنصب الشخص المخول بالتوقيع

إرشادات عامة

ج. مصطلح "الأراضي الأمريكية" يعني ساموا الأمريكية، وكومنولث جزر ماريانا الشمالية، وغوام، وكومنولث بورتوريكو، وجزر فيرجن الأمريكية.

د. مصطلح "IRS" يعني مكتب الإيرادات الداخلية الأمريكية.

هـ. مصطلح "الكويت" يعني دولة الكويت، يشمل حكومة دولة الكويت.

و. مصطلح "السلطة القضائية للشريك" يعني السلطة القضائية المؤثرة في التوصل إلى إتفاق مع الولايات المتحدة لتسهيل تنفيذ قانون FATCA. سوف يقوم IRS بنشر قائمة تحديد السلطة القضائية لكل شريك.

ز. مصطلح "السلطة المختصة" يعني:

● بالنسبة للولايات المتحدة، وزير الخزانة أو مفوضية.

● بالنسبة للكويت، وزارة المالية.

ح. مصطلح "المؤسسة المالية" يعني مؤسسة حفظ الأوراق المالية، مؤسسة إيداع الأوراق المالية، سمسار مالي، كيان استثماري، أو شركة التأمين أو إعادة التأمين.

ط. مصطلح "المؤسسة المالية الكويتية" يعني (i) أي مؤسسة مالية تأسست / نظمت بموجب قوانين الكويت، باستثناء أي فرع من هذه المؤسسة المالية يقع خارج الكويت، أو (ii) أي فرع من هذه المؤسسة المالية غير مقام / منظم بموجب قوانين الكويت، ويقع في الكويت.

ي. مصطلح "مؤسسة حفظ الأوراق المالية" يعني أي كيان يحمل، أو جزء كبير من أعماله، أصول مالية لحساب الغير. يعتبر جزءاً كبيراً من أعمالها إذا كان دخل الكيان الإجمالي يعزى إلى حفظ الأصول المالية والخدمات المالية ذات الصلة يساوي أو يتجاوز ٢٠٪ من الدخل الإجمالي للمنشأة خلال الفترة الأقصر من الفترات التالية: (أ) لمدة ثلاث سنوات تنتهي في ٣١ ديسمبر (أو في اليوم الأخير من الفترة المحاسبية) قبل السنة التي يتم فيها التحديد؛ أو (ب) الفترة التي وجد خلالها الكيان.

ك. مصطلح "مؤسسة إيداع" يعني أي كيان يقبل الودائع النقدية كمصرف أو عمل مماثل.

ل. مصطلح "كيان استثماري" يعني أية جهة تعمل كعمل تجاري (أو تدار من قبل جهة تعمل كعمل تجاري) بواحد أو أكثر من الأنشطة أو العمليات التالية لصالحها أو نيابة عن عملائها:

يجب تعبئة هذا النموذج لجميع الكيانات العاملة لأغراض ضريبية والتي ترغب في إنشاء / تجديد علاقة مع مؤسسة مالية في الكويت.

الغرض من هذا النموذج

قامت حكومة دولة الكويت بتوقيع اتفاقية تبادل المعلومات الضريبية مع حكومة الولايات المتحدة الأمريكية. بموجب الإتفاقية بين الحكومات والمشار إليها بـ "النموذج IGA" يجب على المؤسسات المالية في الكويت أن تحدد طبيعة الكيانات بناء على قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA). سيتم استخدام تصنيف الكيان والمعلومات الواردة في هذا النموذج من قبل المؤسسة المالية في الكويت للتأكد إذا كان حساب الكيان يوجب الإبلاغ عنه بموجب متطلبات FATCA. يجب تعبئة نموذج التصديق الذاتي من خلال الأشخاص المفوضين بالتوقيع نيابة عن الكيان.

التغيرات التي قد تطرأ على المعلومات المقدمة

إذا طرأ أي تغيير قد يجعل أي معلومة كنت قد قدمتها في النموذج غير صحيحة، يجب أن تقوم بإخطار المؤسسة المالية في غضون ٢٠ يوماً من التغيير ويجب تقديم نموذج جديد.

صلاحية النموذج

عموماً، فإن تحديث هذا النموذج طبقاً لإجراءات KYC and/ or AML المتبعة في هذا الشأن، إلا إذا حدث تغير في معلومات الكيان يجعل أية معلومات في النموذج غير صحيحة.

معجم المصطلحات

قد تم شرح جميع المصطلحات المستخدمة في هذا النموذج أدناه. لفهم المزيد يرجى الرجوع إلى الإتفاقية بين الحكومات القائمة بين حكومة دولة الكويت وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية. هذا المعجم هو لغرض التوجيه العام فقط، ولأي تفسيرات تقنية لا بد من الإشارة للإتفاق الأصلي. ويمكن الإطلاع على الإتفاق على الرابط

<http://www.treasury.gov/resource-center/tax-policy/treaties/Pages/FATCA-Archive.aspx>.

١. لأغراض هذه الإتفاقية وأي مرفقات "الإتفاقية"، هذه المصطلحات سوف يكون لها المعاني المبينة أدناه:

ب. مصطلح "الولايات المتحدة" يعني الولايات المتحدة الأمريكية، يشمل الولايات التابعة، وليس الأراضي الأمريكية. أي أن الإشارة إلى مصطلح "ولاية" من الولايات المتحدة يشمل مقاطعة كولومبيا.

● استرداد حامل العقد لدفعة تم تحصيلها مسبقاً بموجب عقد التأمين (باستثناء دفعة بموجب عقد تأمين على الحياة) نتيجة لإلغاء أو فسخ العقد، أو انخفاض العرضة للمخاطر خلال فترة سريان عقد التأمين أو بسبب إعادة تصميم الدفعة المقدمة نتيجة لتصحيح عملية الترحيل أو الأخطاء المماثلة.

● أرباح حامل العقد ناتجة عن طبيعة التقييم عند الإكتتاب.

ص. مصطلح "الشخص الأمريكي" يعني فرداً مواطناً أمريكياً أو مقيم في الولايات المتحدة، أو شركة تضامن أو شركة تم إنشاؤها أو تنظيمها في الولايات المتحدة أو تحت قوانين الولايات المتحدة أو أي ولاية منها. الصناديق "Trusts" إذا (i) كان للقضاء في الولايات المتحدة سلطة عليه بموجب قوانين الولايات الأمريكية لتقديم الطلبات أو الأحكام المختصة بكافة القضايا المتعلقة بإدارة الصندوق، أو (ii) شخص أو أكثر من الأشخاص الأمريكيين لديهم السلطة للتحكم بكافة القرارات المهمة للصندوق، أو تركه لمواطن أو مقيم أمريكي. هذه الفقرة الفرعية 1 (aa) يجب أن تفسر وفقاً لقانون الولايات المتحدة للإيرادات الداخلية.

ق. مصطلح "كيان" يعني شخص اعتباري أو ترتيب قانوني مثل الودائع.

ر. مصطلح "دفعات قابلة للإستقطاع ذات مصدر أمريكي" يعني أي دفعات لفوائد (بما في ذلك أي خصم لقيمة الإصدار)، وأرباح الأسهم، والإيجارات، الرواتب والأجور والعلاوات، والمعاشات والتعويضات والمكافآت، وأرباح سنوية أو دورية أخرى ثابتة أو قابلة للتحديد، والأرباح والدخل، وإذا كان هذا الدفع من مصادر داخل الولايات المتحدة، وبالرغم مما سبق، الدفعات القابلة للإستقطاع ذات مصدر أمريكي لا تتضمن أي دفعات لا تعامل على أنها دفعات قابلة للإستقطاع في لوائح الخزانة الأمريكية ذات الصلة.

ش. كيان ذو صلة / ضمن المجموعة مع كيان آخر إذا سيطر أحدهما على الآخر، أو كلاهما تحت سيطرة مشتركة. لهذا الغرض يتضمن سيطرة الملكية المباشرة أو غير المباشرة لأكثر من 50% من الأصوات أو قيمة في الكيان. وبالرغم مما سبق، (شركاء FATCA) قد تعامل ككيان مستقل لا كيان ذا صلة إذا كان كلا الكيانين ليسا أعضاء مجموعة المؤسسات التابعة كما تم تعريفه في الفقرة 1471 (2) (e) من قانون الولايات المتحدة للإيرادات الداخلية.

ت. مصطلح "US TIN" يعني الرقم التعريفي لدافع الضرائب الفدرالية الأمريكي.

● التداول في أدوات النقد (الشيكات والكمبيالات وشهادات الإيداع والمستندات، وما إلى ذلك): النقد الأجنبي؛ أدوات الصرف ومؤشر سعر الفائدة؛ الأوراق المالية القابلة للتحويل؛ أو تداول السلع الآجلة،

● إدارة المحافظ الفردية أو الجماعية. أو

● الإستثمار أو متابعة أو إدارة الصناديق أو الأموال نيابة عن الغير.

● الفقرة (ي) يجب أن تفسر بطريقة مماثلة لتعريف مصطلح "مؤسسة مالية" في توصيات فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية (Financial Action Task Force).

م. مصطلح "شركة التأمين المحدد" يعني أي كيان شركة تأمين (أو شركة قابضة لشركة تأمين) تقوم بإصدار أو ملزمة بصرف مدفوعات فيما يتعلق بعقد تأمين القيمة النقدية أو عقد سنوي.

ن. مصطلح "عقد التأمين" يعني عقد (باستثناء العقد السنوي) بموجبه يوافق المصدر على دفع مبلغ عند وقوع حدث محدد يشمل الوفيات والمرضيات والحوادث أو مخطر الديون والممتلكات.

س. مصطلح "عقد سنوي" يعني عقد بموجبه يوافق المصدر على صرف مبالغ لفترة من الزمن تحدد كلياً أو جزئياً بالرجوع إلى متوسط العمر المتوقع للفرد أو الأفراد. ويشمل هذا المصطلح أيضاً على العقد الذي يعتبر عقد سنوي وفقاً للقانون واللوائح، أو السلطة القضائية التي صدرت العقد، ووفق أي مصدر يوافق على دفع مبالغ لمدة سنوية.

ع. مصطلح "تأمين القيمة النقدية" يعني عقد تأمين (عدا عقود تعويض إعادة التأمين بين شركتي تأمين) بقيمة نقدية تزيد عن 50,000 دولار أمريكي.

ف. مصطلح "القيمة النقدية" يعني القيمة الأعلى من أي من التالي (i) المبلغ الذي يحق لصاحب العقد في حال تركه أو فسخه للعقد (يتم تقديره دون خصم لعمولات الفسخ أو مديونيات العقد)، (ii) المبلغ الذي يحق لصاحب العقد بإقتراضه تحت العقد. على الرغم مما سبق ذكره، فإن مصطلح "القيمة النقدية" لا يتضمن المبلغ المستحق بموجب عقد التأمين على النحو التالي:

● الإصابة أو مستحقات مرضية أو مستحقات أخرى تقدم تعويض للخسائر الاقتصادية التي تكبدها عند وقوع الحدث المؤمن ضده؛

- الدفعات السنوية.
- زيادة الأرباح عن الخسائر نتيجة بيع أو تبادل عقارات من شأنها أن ترفع الدخل السالب.
- زيادة الأرباح على الخسائر نتيجة المعاملات (بما في ذلك العقود المستقبلية والآجلة، وما شابهها من المعاملات) في أي بضائع مالم يتم استخدامها للتحوط أو للقيام بالأعمال على نحو فعال.
- أرباح العملة الأجنبية.
- صافي الدخل من عقود المبالغ الإعتبارية.
- المبالغ المستلمة بموجب عقود تأمين القيمة النقدية.
- المبالغ المكتسبة من شركة التأمين فيما يتعلق باحتياطي التأمين والعقود السنوية.

٢. أي مصطلح لم يتم ذكره هنا، ما لم يقتضي السياق خلاف ذلك أو توافق السلطات المختصة على معنى مشترك (كما يسمح به القانون الداخلي) يكون المعنى الذي يعنيه في ذلك الوقت تحت قانون الطرف المطبق هذا الإتفاق، أي وهذا يعني وفقاً لقوانين الضرائب المعمول بها في ذلك الطرف تسود على أي معنى بموجب قوانين الطرف الآخر.

ث. مصطلح "الشخص المسيطر" يعني الشخص الطبيعي الذي يمارس السيطرة على الكيان. في حالة الودائع، هذا المصطلح يعني الواهب، والأمناء، الحافظ (إن وجد)، و

خ. المستفيدين أو فئة من المستفيدين، وأي شخص طبيعي آخر يمارس الرقابة الفعلية على الوديعة، وفي حالة وجود ترتيب قانوني غير الوديعة، وهذا يعني مصطلح الأشخاص في مناصب مكافئة أو ما شابه ذلك. المصطلح "شخص مسيطر" يجب أن يفسر بطريقة تتفق مع توصيات فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية (Financial Action Task Force).

ذ. مصطلح "الدخل الغير نشط" يعني جزء من الدخل الإجمالي ويشمل أي من التالي:

● توزيعات الأرباح بما في ذلك مبالغ توزيعات الأرباح البديلة.

● الأرباح الرأسمالية.

● الدخل مقابل الأرباح، بما في ذلك الأرباح البديلة والمبالغ المستلمة من أو فيما يخص مجموعة من عقود التأمين في حال كانت المبالغ المستلمة تعتمد كلياً أو جزئياً على أداء هذه المجموعة.

● الإيجارات والأموال المفروضة مقابل الإنتفاع بحقوق الملكية، وذلك بخلاف الإيجارات والمبالغ المفروضة في أثناء الأداء الفعال للتجارة أو الأعمال التي يتم القيام بها من قبل موظفي الكيان الأجنبي غير المالي، على الأقل جزئياً.

Common Reporting Standard – Corporate

نموذج الإبلاغ المشترك – شركات

Please Fill out the section 1-3 clearly

يرجى استكمال الأقسام ١-٣ بالخط العريض

Part 1: Identification of Account Holder

القسم ١: تحديد الشخص المسيطر

a. Legal name of entity / Branch

١. الاسم القانوني للكيان / الفرع

b. Country of incorporation or organization

ب. بلد التأسيس

c. Current residence address

ج. عنوان السكن الحالي

Line 1

السطر ١

(e.g. House/Apt/Suite Name, Number, Street, if any)

(المنزل/الشقة الجناح، رقم، الشارع)

Line 2

السطر ٢

(e.g. Town/City/Province/County/State)

(البلدة/المدينة/المحافظة، المقاطعة، الولاية)

Postal Code / Zip Code

الرمز البريدي / رمز البريد

County

الدولة

d. Mailing Address

د. العنوان البريدي:

(please only complete if different to the address shown in Section C above)

(يرجى استكمال هذا القسم فقط إذا كان مختلفاً عن العنوان الظاهر في القسم ج أعلاه)

Line 1

السطر ١

(e.g. House/Apt/Suite Name, Number, Street, if any)

(المنزل/الشقة الجناح، رقم، الشارع)

Line 2

السطر ٢

(e.g. Town/City/Province/County/State)

(البلدة/المدينة/المحافظة، المقاطعة، الولاية)

Postal Code / Zip Code

الرمز البريدي / رمز البريد

County

الدولة

Part 2: Entity Type

القسم ٢: نوع الكيان،

please provide the Account Holder's Status

يرجى بيان وضع صاحب الحساب

by ticking one of the following boxes.

عن طريق اختيار أحد الحقول التالية:

1.

١.

a. Financial Institution – Investment Entity

أ. مؤسسة مالية – كيان استثماري

(1) An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution (Note: if ticking this box please also complete Part 2 (2) below)

(١) كيان استثماري قائم في اختصاص قضائي غير مشارك ومدار من قبل مؤسسة مالية أخرى (ملاحظة: إذا تم اختيار هذا المربع، فيرجى أيضاً استكمال القسم ٢ (٢) أدناه)

(2) Other Investment Entity

(٢) كيان استثماري آخر

b. Financial Institution – Depository Institution, Custodial Institution or Specified Insurance Company

ب. مؤسسة مالية – مؤسسة مزودة لخدمات الإيداع أو مؤسسة مزودة لخدمات الأمانة أو شركة تأمين محددة

If you have ticked (a) or (b) above, please provide the Account Holder's Global Intermediary Identification Number ("GIIN") obtained for FATCA purposes, if held.

إذا اخترتم (أ) أو (ب) أعلاه، فيرجى تقديم رقم تعريف الوسيط العالمي لصاحب الحساب (GIIN) الذي تم الحصول عليه لأغراض قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية، إن وجد.

.

.

.

c. Active NFE – a corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market or a corporation which is a related entity of such a corporation ج. كيان غير مالي فاعل – مؤسسة حيث يتم تداول أسهمها بشكل منتظم في سوق أوراق مالية أو مؤسسة حيث تكون كيان ذو صلة لدى هذه المؤسسة

If you have ticked (c), please provide the name of the established securities market on which the corporation is regularly traded: إذا اخترتم (ج)، فيرجى تقديم اسم سوق الأوراق المالية المنظمة التي يتم تداول أسهم المؤسسة فيها بشكل منتظم.

If you are a Related Entity of a regularly traded corporation, please provide the name of the regularly traded corporation that the Entity in (c) is a Related Entity of: إذا كنتم كياناً مرتبطاً بمؤسسة يتم تداول أسهمها بشكل منتظم، فيرجى تقديم اسم المؤسسة التي يتم تداول أسهمها بشكل منتظم التي يعتبر الكيان في البند (ج) كياناً مرتبطاً بها:

d. Active NFE – a Government Entity or Central Bank د. كيان غير مالي فاعل – كيان حكومي أو مصرف

e. Active NFE – an International Organization هـ. كيان غير مالي فاعل – منظمة دولية

f. Active NFE – other than (c)-(e) (for example a start-up NFE or a non-profit NFE) و. كيان غير مالي فاعل – غير ج (هـ) (على سبيل المثال كيان غير مالي ناشئ أو كيان غير مالي غير ربحي)

g. Passive NFE (Note: if ticking this box please also complete Part 2 (2) below) ز. كيان غير مالي غير فاعل (ملاحظة: في حال اختيار هذا المربع، يرجى أيضاً استكمال القسم ٢ (٢) أدناه)

r. If you have ticked (a) (i) or (g) above, then please ٢. في حال اختيار (أ) (١) أو (ز) أعلاه، فيرجى

a. Indicate the name of any Controlling Person(s) of the Account Holder:* أ. الإشارة إلى اسم أي شخص مسيطر (أشخاص مسيطرين) لدى صاحب الحساب:

b. Complete "Controlling Person tax residency self-certification form" for each Controlling Person.* Please see the definition of Controlling Person in Appendix ب. استكمال «استمارة الإقرار الضريبي الذاتي بشأن الموطن الضريبي للأشخاص المسيطرين» لكل شخص مسيطر.

Part 3: Country/Jurisdiction of Residence for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent* ("TIN") (see Appendix)

القسم ٣: الموطن الضريبي ورقم التعريف الضريبي ذو الصلة أو رقم التعريف الوظيفي المشابه ("TIN") (يرجى الاطلاع على الملحق)

Please complete the following table indicating (i) where the Account Holder is tax resident and (ii) the Account Holder's TIN for each country/Reportable Jurisdiction indicated. Countries/Jurisdictions adopting the wider approach may require that the self-certification include a tax identifying number for each jurisdiction of residence (rather than for each Reportable Jurisdiction).

يرجى استكمال الجدول التالي الذي يشير إلى (١) المكان الذي يكون الشخص المسيطر مواطناً خاضعاً للضريبة فيه و (٢) رقم التعريف الضريبي للشخص المسيطر في كل دولة مشار إليها؛ و

If the Account Holder is not tax resident in any country/jurisdiction (e.g., because it is fiscally transparent), please indicate that on line 1 and provide its place of effective management or jurisdiction in which its principal office is located.

إذا لم يكن صاحب الحساب مواطناً خاضعاً للضريبة في أي اختصاص قضائي (على سبيل المثال نظراً لكونه يتمتع بالشفافية المالية)، فيرجى الإشارة إلى ذلك في السطر ١ وذكر مكان إدارته الفاعلة أو البلد الذي يوجد فيه مقره الرئيسي.

If the Account Holder is tax resident in more than three countries/jurisdictions, please use a separate sheet

وإذا كان صاحب الحساب مواطناً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاثة دول، فيرجى استخدام صفحة منفصلة.

If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason **A, B or C** where appropriate:

وإذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متوفراً، فيرجى ذكر السبب الملائم أ أو ب أو ج:

Reason A - The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents

السبب أ: الدولة التي أعتبر مطالباً فيها بدفع الضريبة لا تصدر أرقام تعريف ضريبية للمواطنين فيها .

Reason B – The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason)

السبب ب: لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم تعريف ضريبي أو رقم مشابه (يرجى توضيح سبب عدم قدرة الحصول على رقم تعريف ضريبي في الجدول التالي وذلك في حال اختيار هذا السبب).

Reason C – No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)

السبب ج: لا حاجة لرقم تعريف ضريبي. (ملاحظة: يرجى اختيار هذا السبب فقط إذا كانت السلطات في دول الموطن الضريبي المدرجة أدناه لا تشترط الكشف عن رقم التعريف الضريبي).

#	الموطن الضريبي Country/Jurisdiction of tax residence	رقم التعريف الضريبي Tax Identification No. (TIN)	إذا كان رقم التعريف الضريبي غير متوفر، فيرجى إدخال السبب أ أو ب أو ج If no TIN available enter Reason A, B or C
1			
2			
3			

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected **Reason B** above.

يرجى الشرح في الجدول التالي سبب عدم القدرة على الحصول على رقم تعريف ضريبي في حال اختيار السبب «ب» أعلاه.

1		
2		
3		

Part 4: Declarations and Signature

القسم ٤: الإقرارات والتوقيع

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing The Account Holder's relationship with KIC setting out how KIC may use and share the information supplied by me.

أدرك بأن المعلومات والبيانات التي قدمتها مشمولة بالبند الكاملة للشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب بـ KIC والتي تبين كيف يمكن لـ KIC استخدام ومشاركة المعلومات التي قدمتها.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be reported to the tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained And exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident Pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information with the country/ies in which this Account is/are maintained.

أقر بأن المعلومات الواردة في هذه الاستمارة والمعلومات المتعلقة بصاحب الحساب وأي حساب (حسابات) خاضعة للإبلاغ الضريبي يمكن الإبلاغ عنها للسلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بهذا الحساب (الحسابات) ومشاركتها مع السلطات الضريبية لدولة أو دول أخرى التي قد يكون فيها صاحب الحساب مواطناً خاضعاً للضريبة وفقاً للاتفاقيات المبرمة بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية مع الدولة (الدول) التي يتم الاحتفاظ فيها على هذا الحساب (الحسابات).

I certify that I am authorized to sign for the Account Holder in respect of all the account(s) to which this Form relates.

أؤكد بأنني المفوض بالتوقيع عن صاحب الحساب على كافة الحسابات التي تتعلق بها هذه الاستمارة.

I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to KIC and that such information may be provided to the tax authorities of the country in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which The person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information

أؤكد بأنه في حال قدمت معلومات تتعلق بأي شخص آخر (مثل شخص مسيطر أو شخص آخر خاضع للإبلاغ الضريبي والذي تتعلق به هذه الاستمارة)، فسأقوم خلال ٣٠ يوماً من التوقيع على هذه الاستمارة بإبلاغ هؤلاء الأشخاص بأنني قدمت هذه المعلومات إلى KIC وبأنه يمكن تقديم هذه المعلومات إلى السلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بالحساب (الحسابات) ومشاركتها مع السلطات الضريبية في دولة أو دول أخرى قد يكون الشخص مواطناً خاضعاً للضريبة فيها وفقاً للاتفاقيات المبرمة بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.

أقر بأن كافة البيانات المزودة في هذا الإقرار صحيحة وكاملة حسب أفضل معلوماتي.

I undertake to advise KIC within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the Account Holder identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete (including any changes to the information on controlling persons identified in Part 2 question 2a), and to provide KIC with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

Note: Please indicate the capacity in which you are signing the form (for example "Authorized Officer"). If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.

ألتزم بإبلاغ KIC خلال ٣٠ يوماً بأي تغيير في الظروف التي تؤثر على وضع الموطن الضريبي للشخص المحدد في الجزء ١ من هذه الاستمارة أو التي تجعل المعلومات والبيانات الواردة في هذه الاستمارة غير صحيحة، وبتزويد KIC بإقرار ذاتي حديث ومناسب خلال ٩٠ يوماً من حدوث هذا التغيير في الظروف.

ملاحظة: تكن الشخص المسيطر، فيرجى الإشارة إلى الصفة التي تؤهلك للتوقيع على هذه الاستمارة. وإذا كنت توقع على هذه الاستمارة وفقاً لوكالة قانونية، فيرجى أيضاً إرفاق طيه صورة طبق الأصل عن الوكالة القانونية.

التصديق على التوقيع
Signature Authentication

توقيع العميل / التاريخ
Client Signature / Date

إسم العميل / الصفة
Client Name / Capacity

Identifying the controlling Person

تحديد الشخص المسيطر

Name of Controlling Person

اسم الشخص المسيطر

Family name

اسم العائلة

or given name

أو الكنية

Other / آخر

Miss / الأنسة

Mrs. / السيدة

Mr. / السيد

Title / اللقب

First Name

الاسم الأول

Middle Name

الاسم الأوسط

Current residence address

عنوان السكن الحالي

Line 1

السطر ١

(e.g. House/Apt/Suite Name, Number, Street, if any)

(المنزل/الشقة الجناح، رقم، الشارع)

Line 2

السطر ٢

(e.g. Town/City/Province/County/State)

(البلدة/المدينة/المحافظة، المقاطعة، الولاية)

Postal Code / Zip Code

الرمز البريدي / رمز البريد

County

الدولة

Mailing Address

العنوان البريدي:

(please only complete if different to the address shown in Section C above)

(يرجى استكمال هذا القسم فقط إذا كان مختلفاً عن العنوان الظاهر في القسم ج أعلاه)

Line 1

السطر ١

(e.g. House/Apt/Suite Name, Number, Street, if any)

(المنزل/الشقة الجناح، رقم، الشارع)

Line 2

السطر ٢

(e.g. Town/City/Province/County/State)

(البلدة/المدينة/المحافظة، المقاطعة، الولاية)

Postal Code / Zip Code

الرمز البريدي / رمز البريد

County

الدولة

Birth Date

تاريخ الميلاد

Place of Birth (Town or City)

مكان الميلاد (بلدة أو مدينة الميلاد)

Country of Birth

دولة الميلاد

Please enter the legal name of the relevant Entity Account Holder(s) of which you are a Controlling Person

يرجى ادخال الاسم القانوني لصاحب (أصحاب) الحساب لدى الكيان ذو الصلة الذي

تعتبر شخصاً مسيطراً فيه

Legal name of Entity 1

الاسم القانوني للكيان الأول

Legal name of Entity 2

الاسم القانوني للكيان الثاني

Legal name of Entity 3

الاسم القانوني للكيان الثالث

If the Controlling Person is tax resident in more than three countries/ jurisdictions, please use a separate sheet.

إذا كان الشخص المسيطر مواطناً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاثة دول، فيرجى استخدام صفحة منفصلة.

If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C:

وإذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متوفراً، فيرجى ذكر السبب الملائم أ أو ب أو ج:

Reason A - The country/jurisdiction where the Controlling Person is resident does not issue TINs to its residents.

السبب أ: الدولة التي يعتبر الشخص المسيطر مطالباً فيها بدفع الضريبة لا تصدر أرقام تعريف ضريبية للمواطنين فيها.

Reason B - The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).

السبب ب: لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم تعريف ضريبي أو رقم مشابه) يرجى توضيح سبب عدم قدرة الحصول على رقم تعريف ضريبي في الجدول التالي وذلك في حال اختيار هذا السبب).

Reason C -No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction).

السبب ج: لا حاجة لرقم تعريف ضريبي. (ملاحظة: يرجى اختيار هذا السبب فقط إذا كانت السلطات في دول الموطن الضريبي المدرجة أدناه لا تشترط الكشف عن رقم التعريف الضريبي).

#	الموطن الضريبي Country/Jurisdiction of tax residence	رقم التعريف الضريبي Tax Identification No. (TIN)	إذا كان رقم التعريف الضريبي غير متوفر، فيرجى إدخال السبب أ أو ب أو ج If no TIN available enter Reason A, B or C
1			
2			
3			

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected **Reason B** above.

يرجى البيان في الحقول التالية سبب عدم القدرة على الحصول على رقم تعريف ضريبي في حال اختيار السبب «ب» أعلاه.

1		
2		
3		

Type of Controlling Person

Please only complete this section if you are tax resident in one or more Reportable Jurisdictions

نوع الشخص المسيطر

يرجى استكمال هذا الجزء فقط إذا كنتم مواطنين خاضعين للضريبة في أحد الاختصاصات القضائية الخاضعة للإبلاغ الضريبي أو أكثر.

الكيان ٣ Entity 3	الكيان ٢ Entity 2	الكيان ١ Entity 1	يرجى ذكر وضع الشخص المسيطر عن طريق اختيار المربع الملائم. <i>Please provide the Controlling Person's Status by ticking the appropriate box</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ a شخص مسيطر لدى شخص اعتباري - سيطرة بواسطة الملكية Controlling Person of a legal person - <i>control by ownership</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب b شخص مسيطر لدى شخص اعتباري - سيطرة بواسطة وسائل أخرى Controlling Person of a legal person - <i>control by other means</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ج c الشخص المسيطر لدى شخص اعتباري - مسؤول إدارة عليا Controlling Person of a legal person - <i>senior managing official</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	د d شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان - مكلف بالتسوية Controlling Person of a trust - <i>settlor</i>

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان - مكلف بالأمانة Controlling Person of a trust – <i>trustee</i>	هـ e
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان - مكلف بالحماية Controlling Person of a trust – <i>protector</i>	و f
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان - مستفيد Controlling Person of a trust – <i>beneficiary</i>	ز g
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان - آخر Controlling Person of a trust – <i>other</i>	ح h
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري (غير صندوق الائتمان) - يساوي المكلف بالتسوية Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – <i>settlor-equivalent</i>	ط i
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري (غير صندوق الائتمان) - يساوي المكلف بالأمانة Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – <i>trustee-equivalent</i>	ي j
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري (غير صندوق الائتمان) - يساوي المكلف بالحماية Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – <i>protector-equivalent</i>	ك k
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري (غير صندوق الائتمان) - يساوي للمستفيد Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – <i>beneficiary-equivalent</i>	ل l
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري (غير صندوق الائتمان) - يساوي - آخر Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – <i>other-equivalent</i>	م m

Declarations and Signature

الإقرارات والتوقيع

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing The Account Holder's relationship with KIC setting out how KIC may use and share the information supplied by me.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Controlling Person and any Reportable Account(s) may be reported to the tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained And exchanged with tax authorities of another country or countries in which [I/the Controlling Person] may be tax Resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

I certify that I am the Controlling Person, or am authorized to sign for the Controlling Person, of all the account(s) held by The entity Account Holder to which this form relates and where I am not the Controlling Person.

I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 days of signing this form, notify those persons that I Have provided such information to KIC and that such information may be provided to the tax authorities of the country In which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

أدرك بأن المعلومات والبيانات التي قدمتها مشمولة بالبنود الكاملة للشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب بـ KIC والتي تبين كيف يمكن لـ KIC استخدام ومشاركة المعلومات التي قدمتها.

أقر بأن المعلومات الواردة في هذه الاستمارة والمعلومات المتعلقة بصاحب الحساب وأي حساب (حسابات) خاضعة للإبلاغ الضريبي يمكن الإبلاغ عنها للسلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بهذا الحساب (الحسابات) ومشاركتها مع السلطات الضريبية لدى دولة أو دول أخرى التي قد يكون فيها صاحب الحساب مواطناً خاضعاً للضريبة وفقاً للاتفاقيات المبرمة بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية مع الدولة (الدول) التي يتم الاحتفاظ فيها على هذا الحساب (الحسابات).

أؤكد بأنني شخص مسيطر أو المفوض بالتوقيع عن صاحب الحساب على كافة الحسابات التي تتعلق بها هذه الاستمارة.

أؤكد بأنه في حال قدمت معلومات تتعلق بأي شخص آخر (مثل شخص مسيطر أو شخص آخر خاضع للإبلاغ الضريبي والذي تتعلق به هذه الاستمارة)، فسأقوم خلال ٣٠ يوماً من التوقيع على هذه الاستمارة بإبلاغ هؤلاء الأشخاص بأنني قدمت هذه المعلومات إلى KIC وبأنه يمكن تقديم هذه المعلومات إلى السلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بالحساب (الحسابات) ومشاركتها مع السلطات الضريبية في دولة أو دول أخرى قد يكون الشخص مواطناً خاضعاً للضريبة فيها وفقاً للاتفاقيات المبرمة بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.

I undertake to advise KIC within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the Account Holder identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete (including any changes to the information on controlling persons identified in Part 2 question 2a), and to provide KIC with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

Note: Please indicate the capacity in which you are signing the form (for example 'Authorized Officer'). If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.

أقر بأن كافة البيانات المزودة في هذا الإقرار صحيحة وكاملة حسب أفضل معلوماتي.

ألتزم بإبلاغ KIC خلال ٣٠ يوماً بأي تغيير في الظروف التي تؤثر على وضع الموطن الضريبي للشخص المحدد في الجزء ١ من هذه الاستمارة أو التي تجعل المعلومات والبيانات الواردة في هذه الاستمارة غير صحيحة، وبتزويد KIC بإقرار ذاتي حديث ومناسب خلال ٩٠ يوماً من حدوث هذا التغيير في الظروف.

ملاحظة: تكن الشخص المسيطر، فيرجى الإشارة إلى الصفة التي تؤهلك للتوقيع على هذه الاستمارة. وإذا كنت توقع على هذه الاستمارة وفقاً لوكالة قانونية، فيرجى أيضاً إرفاق طيه صورة طبق الأصل عن الوكالة القانونية.

التصديق على التوقيع
Signature Authentication

توقيع العميل / التاريخ
Client Signature / Date

إسم العميل / الصفة
Client Name / Capacity

Client Definitions

تصنيف العملاء

Excerpt from the CMA official definitions as stipulated in the CMA Rules and Regulations issued on 9 November 2015: "Executive Bylaws - First Book - Definitions"

تصنيف العملاء وفقاً لتعليمات هيئة أسواق المال الصادرة في ٩ نوفمبر ٢٠١٥ - اللائحة التنفيذية - الكتاب الثامن - أخلاقيات العمل

Please refer to the client definition to specify the client's type:

الرجاء الرجوع إلى تعريف تصنيف العميل لتحديد نوع العميل:

- Normal Client
 Naturally Professional Client
 Qualified Professional Client

- عميل عادي
 عميل محترف بطبيعته
 عميل محترف مؤهل

Client Definition

Excerpt from the CMA official definitions as stipulated in the CMA Rules and Regulations issued on 9 November 2015: "Executive Bylaws - First Book - Definitions".

- **Normal Client:** is the client who is not a professional client.
- **Professional Client:** the client who is either a naturally professional client or a qualified professional client.

A Naturally Professional Client:

The following are considered naturally professional clients:

1. A government, or a public authority or central bank or international organization such as the World Bank or the International Monetary Fund (IMF).
2. Any individuals licensed by the CMA, and other financial institutions monitored by any of the regulatory authorities within the state of Kuwait or elsewhere.
3. A company who's paid up capital is minimum of KWD 1 million or its equivalent.

A Qualified Professional Client:

If at least one of the following conditions is true, the client is considered a Qualified Professional Client:

1. The client has made sizeable security transactions minimum of KW 250,000 on a quarterly basis and over the last two years.
2. The client's total assets under management (AUM) with the CMA license is equal to or more than 100,000 KD.
3. The client works or has previously worked in the financial sector for a minimum of one year in a professional position which requires a good understanding of services or transactions being offered to him.

تعريف تصنيف العميل

نص التعريفات الصادرة وفقاً لتعليمات هيئة أسواق المال الصادرة في ٩ نوفمبر ٢٠١٥ " اللائحة التنفيذية - الكتاب الأول - التعريفات".

- **عميل عادي:** هو العميل الذي ليس بعميل مهني.

- **عميل محترف:** هو العميل الذي يكون إما عميلاً محترفاً بطبيعته أو عميلاً محترفاً مؤهلاً.

عميل محترف بطبيعته:

يعد في حكم العميل المحترف بطبيعته ما يلي:

١. حكومة أو هيئة عامة أو بنك مركزي أو مؤسسة دولية (البنك الدولي أو صندوق النقد الدولي).
٢. الأشخاص المرخص لهم من الهيئة، وغيرهم من المؤسسات المالية التي تخضع لإحدى الجهات الرقابية داخل دولة الكويت أو خارجها.

٣. شركة رأس مالها المدفوع مليون دينار كويتي أو ما يعادلها على الأقل.

عميل محترف مؤهل:

يعد في حكم العميل المحترف المؤهل كل من استوفى أحد المعايير التالي:

١. أن يكون العميل لديه تعاملات في الأوراق المالية بأحجام كبيرة وبمتوسط لا يقل عن ٢٥٠,٠٠٠ دينار كويتي في كل ربع سنة على مدار السنتين السابقتين.
٢. ألا يقل حجم أموال وأصول العميل لدى الشخص المرخص له أو أكثر عن قيمة ١٠٠,٠٠٠ دينار كويتي.
٣. أن يعمل العميل أو سبق له العمل في القطاع المالي لمدة سنة على الأقل في منصب مهني محترف، يتطلب معرفة بالمعاملات أو الخدمات التي ستقدم إليه.

Political position information (If any*):

بيانات المنصب السياسي (إن وجد*):

Do you hold any political position?

هل أنت ذو منصب سياسي؟

Yes

No

لا

نعم

If the answer is (Yes) please specify position:

إذا كانت الإجابة (نعم) يرجى تحديد المنصب:

Royal Family

من الأسرة الحاكمة

Parliament Member

عضو في مجلس الأمة

Judge

قاضي

Military (Please Specify)

عسكري (يرجى تحديد الرتبة)

Heads of State or Government

رؤساء الدول / الحكومات

Political Party Officer

مسؤول في حزب سياسي

Senior Political or Government Officer

كبار السياسيين / المسؤولين الحكوميين

Senior Executives in one of the companies or bank which the government owns or contributes in

كبار المسؤولين التنفيذيين في الشركات أو البنوك التي تملكها الدولة أو تساهم فيها

Diplomatic (Please Mention)

دبلوماسي (الرجاء ذكره)

Person entrusted to him now or in the previous senior management positions in international organizations, such as directors and deputy directors and member of the board of directors

شخص أوكلت إليه حالياً أو في السابق مناصب إدارية عليا في منظمة دولية مثل المدراء ونواب المدراء وأعضاء مجلس الإدارة

Other (please specify)

أخرى (يرجى التحديد)

Is any of your first or second degree relatives or any of your partners of high political position or member in a political party?

هل أحد أقاربك من الدرجة الأولى أو الثانية أو أحد شركائك ذو منصب سياسي رفيع أو عضو في حزب سياسي؟

Yes

No

لا

نعم

If the answer is (Yes) please specify position in the table below:

إذا كانت الإجابة (نعم) يرجى تحديد المنصب في الجدول أدناه:

الجنسية Nationality	المنصب Position	طبيعة أو صلة القرابة Relation Nature	الإسم Name	#
				1
				2
				3

- High risk politically exposed «PEP's» is any person, who has or had, or seeks to have, or is nominated for Public position in a foreign country (This applies to non resident persons in Kuwait)

- الشخص السياسي ذو المخاطر العالية بحكم منصبه هو أي شخص يشغل أو يسعى أو مرشح لشغل مهام عامة بارزة في دولة أجنبية (ينطبق ذلك على الأشخاص من غير المقيمين بدولة الكويت).

I, The undersigned declare that i will disclose if my self is a person engaged in political, government, judicial, military activity or diplomatic, or senior executive in one of the companies or banks which the government owns or contributes in.

أقر أنا الموقع أدناه بأن أفصح عما إذا كنت شخص له نشاط سياسي أو حكومي أو قضائي أو عسكري أو دبلوماسي أو من كبار الموظفين التنفيذيين في إحدى الشركات أو البنوك التي تملكها الدولة أو تساهم فيها.

Signature Authentication التصديق على التوقيع

Client Signature

توقيع العميل

Client Name

إسم العميل

Client Declaration and Acknowledgement

إقرار وتعهد العميل

The client hereby acknowledges his and the authorized signatory legal competence for contracting, understanding and acquaintance with all agreement terms and conditions.

The authorized signatory hereby confirms that the information provided herein is accurate, correct, and complete. The client undertakes to inform Kuwait Investment Company (S.A.K) in writing of any changes to the information already provided and to update the information on this form whenever requested. The client further declares that the company shall not be responsible for mail not delivered to the above given mailing address or mishandling of mail for reasons beyond the control of the company.

The client hereby declares that, in event of him/her being subject to any foreign tax laws requiring information to be shared by the company with the foreign government to whose tax laws the client may be subject or, with its representatives, the client explicitly agrees to company's full compliance with such foreign government's instructions and requests for information without company's need to notify the client or to seek the client's additional consent. The client understands and acknowledges that this declaration is with respect to all of the company's product and account types and covers transactions, balances, supporting information, and any enquiries from the requesting government or representatives.

To facilitate company's compliance with the foreign tax laws to which the client may be subject, the client hereby undertakes to provide the company with any documentation requested by the foreign governments or its representatives. The client further agrees to provide and / or update the above-referenced documents as and when required by terms and conditions set by the foreign tax authority to which the client maybe subject.

The client acknowledges reading, understanding, recognizing and agreeing to be bound by NASDAQ subscriber agreement. and the vendor Kuwait Investment Company (S.A.K) is not an agent of NASDAQ, and does not have the authorization to change in the NASDAQ agreement, the client and the person who enters this contract or who sign this agreement on behalf (if any) acknowledges the legal capacity and commitment to NASDAQ subscriber agreement.

يقر العميل - بموجب هذا- بأهليته القانونية للتعاقد وبأهلية الشخص المخول بالتوقيع نيابة عنه وفهمه لجميع شروط وأحكام الإتفاقية وعلمه بها العلم النافي للجهالة.

يؤكد الشخص المخول بالتوقيع - بموجب هذا - أن المعلومات المقدمة في هذا الطلب دقيقة وصحيحة وكاملة . ويتعهد بأن يبلغ الشركة الكويتية للإستثمار (ش.م.ك) كتابةً عن أية تغيرات تطرأ على المعلومات المقدمة وتحديثها على هذا النموذج متى طلبت، والشركة غير مسؤولة في حال عدم استلام البريد على العنوان المذكور سابقا أو سوء معالجته لأسباب خارجه عن نطاق سيطرة الشركة.

ويقر العميل كذلك - بموجب هذا - بأنه في حال خضوعه لأية قوانين ضريبية أجنبية تتطلب تقديم معلومات من الشركة للحكومة الأجنبية التي يكون خاضعا لقوانينها الضريبية أو تقديمها لممثليها، فإنه يوافق صراحة على إمتثال الشركة - امتثالا تاما - لتعليمات الحكومة الأجنبية ولطلبها لتلك المعلومات ودون حاجة لأن تخطر الشركة بذلك ولا أن تحصل منه على موافقة إضافية. يفهم العميل ويقر بأن هذا الإقرار يسري على كل منتجات الشركة وكافة أنواع الحسابات والعمليات والأرصدة والبيانات المكتملة لها وأية استفسارات من الحكومة الطالبة أو ممثليها .

ولتمكين الشركة من الامتثال للقوانين الضريبية الأجنبية التي قد يكون العميل خاضعا لها ، فإن العميل يتعهد بأن يزود الشركة بأية مستندات تطلبها الحكومة الأجنبية أو ممثلوها، كما يوافق - أيضا - على تقديم و/أو تحديث المستندات المشار إليها أعلاه كلما كان ذلك مطلوبا بموجب الشروط والأحكام التي تضعها المصلحة الضريبية الأجنبية التي يكون خاضعا لها .

يقر العميل بقراءته وفهمه وإدراكه وموافقته على امتثاله لاتفاقية مشترك ناسداك، وأن الشركة الكويتية للإستثمار (ش.م.ك) ليست وكيله عن ناسداك ولا يحق لها أن تغير في إتفاقية ناسداك ، كما يقر العميل والشخص الذي يبرم هذا العقد أو يوقع على هذا الإتفاق بالنيابة عنه (إن وجد) بالأهلية القانونية والإلتزام بإتفاقية مشترك ناسداك.

Signature Authentication التصديق على التوقيع

Client Signature

توقيع العميل

Client Name

إسم العميل

Declaration and Acknowledgement

إقرار وتعهد

I Mr/s.....

declare that I will disclose the membership of the company, its subsidiaries or affiliates, or the mother of the company or its representatives in any of the boards of directors in any of the companies, whether listed nor unlisted on any financial market, or if the company, its subsidiaries or affiliates, or the mother of the company or its representatives, is a member of executive, one of the insiders for a company, whether listed nor unlisted, or owns 5% or more in any company, whether listed nor unlisted, and that I will disclose this membership immediately in case of acquiring this capacity at any time after this declaration. I undertake not to make any sell or buy operations on this company's shares in which the company, its subsidiaries or affiliates, or the mother of the company or its representatives occupy this membership there after except for the case determined by any capital market authority in any country, and Kuwait Investment Company shall not be responsible for any (electronic / non electronic) transaction I make.

I also committed to disclose to any party in accordance with laws regulations, and decisions related to Kuwaiti and non-Kuwait, doing so for the company, its subsidiaries or affiliates, or the mother of the company or its representatives.

If the company, its subsidiaries or affiliates, or the mother of the company or its representatives is a manager or a board of director, member if executive, one of the insiders of a company, whether listed nor unlisted, or owns 5% or more in any company, whether listed nor unlisted on any financial market, please mention below.

أقر أنا السيد/ة.....

بأن أفصح عن عضوية شركتنا أو الشركات التابعة لها أو الزميلة أو الشركة الأم أو من يمثلهم بأي من مجالس إدارة الشركات سواء مدرجة أو غير مدرجة في أي من أسواق الأوراق المالية أو إذا كانت شركتنا أو الشركات التابعة لها أو الزميلة أو الشركة الأم مديرا أو عضوا بالجهاز التنفيذي أو من الشركات المطعنين لشركة سواء مدرجة أو غير مدرجة أو تملك 5% وما فوق في شركة سواء مدرجة أو غير مدرجة وأن أفصح فورا في حالة اكتساب الشركة لهذه الصفة في أي وقت لاحق لهذا الإقرار، وأتعهد بعدم إجراء أي عملية سواء بالبيع أو الشراء على أسهم الشركات التي تشغل شركتنا أو الشركات التابعة لها أو الزميلة أو الشركة الأم عضوية مجلس إدارتها لاحقا باستثناء الحالات التي تحددها هيئة أسواق المال لكل سوق في أي دولة مع عدم تحمل الشركة الكويتية للاستثمار أي مسؤولية عن أي معاملات تداول (إلكتروني / غير إلكتروني) أقوم بها.

كما ألتزم بالإفصاح لأي جهة وفقا للقوانين واللوائح والقرارات ذات الصلة الكويتية وغير الكويتية، وذلك عن أي من ملكيات شركتنا أو الشركات التابعة لها أو الزميلة أو الشركة الأم.

إذا كانت الشركة أو الشركات التابعة لها أو الزميلة أو الشركة الأم مدير أو عضو مجلس إدارة أو عضوا بالجهاز التنفيذي أو من الشركات المطعنين لشركة سواء مدرجة أو غير مدرجة أو التي تملك 5% وما فوق في أي شركة سواء مدرجة أو غير مدرجة في أي من أسواق الأوراق المالية الرجاء ذكرها هنا.

عدد الأسهم المملوكة Number of Owned Shares	المنصب Position	السوق المالي Financial Market	إسم الشركة Company Name

Signature Authentication التصديق على التوقيع

Client Signature

توقيع العميل

Client Name

إسم العميل

General Delegation

تفويض عام

We as an authorized signatories on behalf of the company
(.....)

authorize Kuwait Investment Company (S.A.K) to
manage our company's account on our behalf and to
do the following:

1. To deal with market authorities, their Tax agency, judiciary authorities, financial markets, clearing houses, brokerage companies, banks and all parties related to the transactions and management of the trading account.
2. To execute all transactions and settlements arising from trading and transactions of the account.
3. To open trading and investment accounts in the financial markets and receive investor trading numbers in those markets when needed and as required by the nature of this convention.
4. To place and execute buy and sell orders for our trading account in the company and all associated accounts in the financial markets.
5. To deposit and withdraw cash and securities from and to our trading accounts in the company and all associated accounts in the financial markets or other parties.
6. To receive all dividends and charges due on our account in the company and all associated accounts in the financial markets.

This delegation is effective starting from the signed date,

The validity of this authorization shall be automatically expired upon the closing of our account in Kuwait Investment Company and the transfer of all funds and assets unless otherwise agreed by us.

نحن الموقعون أدناه بصفتنا المفوضون بالتوقيع عن شركة
(.....)

نفوض الشركة الكويتية للاستثمار (ش.م.ك.) بإدارة حساب
الشركة والقيام بالنيابة عنا بما يلي:

١. التعامل مع هيئات الأسواق ومصحة الضرائب لديهم، والهيئات القضائية والأسواق المالية وبيوت المقاصة وشركات الوساطة والبنوك وجميع الأطراف المتعلقة بعمليات التداول وإدارة الحساب.
٢. إجراء كافة العمليات والتسويات الناجمة عن تداولات وعمليات حساب التداول.
٣. فتح حسابات التداول والحسابات الاستثمارية في الأسواق المالية واستلام أرقام التداول الخاصة بي في تلك الأسواق عند الحاجة وبحسب ما تقتضي طبيعة هذه الاتفاقية.
٤. إصدار وتنفيذ أوامر الشراء والبيع لصالح حسابي لدى الشركة وحسابات التداول الخاصة بنا المرتبطة به في الأسواق المالية.
٥. إيداع وسحب المبالغ النقدية والاوراق المالية من وإلى حسابنا لدى الشركة وحسابات التداول الخاصة بنا المرتبطة به في الأسواق المالية أو الأطراف الأخرى.
٦. إستلام جميع الأرباح والمبالغ المستحقة لحسابنا في الشركة وحسابات التداول الخاصة بنا المرتبطة به في الأسواق المالية.

يدخل هذا التفويض حيز التنفيذ في تاريخ التوقيع عليه.

ينتهي العمل بهذا التفويض بشكل تلقائي فور إغلاق حسابنا لدى الشركة الكويتية للاستثمار وتحويل كافة الأرصدة والأصول إلينا ما لم نوافق على غير ذلك.

Delegation Date: / / تاريخ التفويض: / /

Signature Authentication التصديق على التوقيع

Client Signature

توقيع العميل

Client Name

إسم العميل

For Kuwait Investment Company Use Only

خاص / لإستخدام الشركة الكويتية للاستثمار فقط

Supervisor Signature

توقيع المسؤول

Staff Signature

توقيع الموظف

Signature Verification

التحقق من التوقيع

Internal Power of Attorney

وكالة داخلية

Delegation Limits

حدود التفويض

General Attorney (Includes the below)

وكالة عامة (تشمل البنود أدناه)

Limited Attorney (Please Specify)

وكالة محدودة (يرجى التحديد)

Delegation Document Type

نوع وثيقة التفويض

Power Of Attorney issued by Ministry of Justice

وكالة صادرة من وزارة العدل

Internal Power of Attorney

وكالة داخلية

Kuwait, / /

الكويت في / /

To: Kuwait Investment Company S.A.K

إلى الشركة الكويتية للاستثمار ش.م.ك

Dear Sirs,

تحية طيبة وبعد :

Kindly consider Mr. / Mrs :

نرجو اعتبار السيد / ة :

Attorney(s) / delegate(s) (Jointly or severally) authorized on our behalf to open any account(s) in our name with you and to operate all our accounts and banking transactions with you and perform all actions relating thereto. To this end, to him / them may in particular:

وكيلا / وكلاء / مفوض إليه / مفوض إليهم (مجتمعين أو منفردين) عنا في فتح أي حساب أو حسابات بإسمنا لديكم، وفي إدارة جميع حساباتنا ومعاملاتنا معكم، وإجراء التصرفات المتعلقة بها، وله / ولهم - في سبيل ذلك - على وجه الخصوص:

1. Request and submit orders of sale, purchase, redemption and replacement of any securities or investment products provided by the Company to its customers at present or in the future.
2. Receive, collect and pay any funds paid to me, either by the Company or others through the Company, whether in the form of wire transfers to my bank account or cheques issued under my name.
3. Receive and use "the usage tools" of all kinds thereof, whether the "user ID", "password" or "trading code", and request suspension or replacement therefore, and receive substitutes therefore issued by the Company as a result of the loss or theft thereof or for any other reason.
4. Withdraw and receive any deposits, non-cash securities, contracts, shares, bonds, bills of exchange, promissory notes or any other funds or rights, currently deposited with you in our name or coming in to you in our name at any time.
5. Perform the transfers from the Principal's account with the Company to the Principal's bank account.

١. طلب وتقديم طلبات البيع والشراء والاسترداد والاستبدال لأية اوراق مالية أو منتجات استثمارية تقدمها الشركة لعملائها حاليا أو مستقبلا.
٢. إستلام وقبض وصرف أية أموال مدفوعة لي سواء من الشركة أو من الغير عن طريق الشركة في شكل تحويلات بنكية لحساباتي أو شيكات لصالحني.
٣. إستلام وإستخدام «أدوات الإستخدام» على اختلاف أنواعها سواء كانت «إسم المستخدم» أو «كلمة السر» أو «رمز التداول» وطلب وقف العمل بها واستبدالها، وكذلك إستلام ما يصدر بديلا عنها من الشركة نتيجة لفقدها أو سرقتها أو لأي سبب آخر.
٤. سحب وإستلام أية ودائع أو تأمينات غير نقدية أو عقود أو أسهم أو سندات أو كمبيالات أو سندات لأمر أو أية أموال أو حقوق أخرى مودعة لديكم بإسمنا حاليا أو ترد إليكم لإسمنا في أي وقت.
٥. إجراء التحويلات من حساب الموكل لدى الشركة لحساب الموكل المصرفي.

6. Invest our funds deposited with you in investments deemed appropriate by the Attorney, subscribe to investment funds and dispose by sale and any other action of the units and components of such funds and subscribe to the shares of companies whose shares are issued for public subscription and conclude service or investment portfolios management contracts.
7. Request the issue and receipt of certificates, cards, payment receipts and statements of accounts and acknowledge the correctness of balances.
8. Agree with you on the currency rates and other calculated expenses due on any of our accounts or our transactions with you.
9. In general, to perform, on our behalf, all transactions between your company and us, issue instructions and sign all contracts and discharges and other written instruments relating to any of the contents of this Power Of Attorney.

This Power of Attorney and authorization shall remain in force and effective until you receive a written notice of its cancellation from us.

In the event of any conflict between the English and the Arabic texts, of this Power of Attorney, the Arabic version shall prevail.

٦. إستثمار أموالنا المودعة لديكم في أوجه الإستثمار التي يراها مناسبة، والإكتتاب في الصناديق الإستثمارية والتصرف بالبيع وغيره في وحداتها ومكوناتها، والإكتتاب في أسهم الشركات التي تطرح أسهمها للإكتتاب العام، وإبرام عقود خدمة أو إدارة المحافظ الإستثمارية.

٧. طلب إصدار واستلام الشهادات والبطاقات وإيصالات الدفع وكشوف الحسابات، والإقرار بصحة الأرصدة.

٨. الإتفاق معكم على أسعار العملات والمصاريف الأخرى المحتسبة والمستحقة على أي من حساباتنا أو معاملتنا معكم.

٩. وعلى وجه العموم القيام - نيابة عنا - بجميع المعاملات بيننا وبين شركتكم، وإصدار التعليمات وتوقيع جميع العقود والمخالصات وسائر المحررات التي تتعلق بأي مما ورد بهذه الوكالة.

وتظل هذه الوكالة سارية وناظفة المفعول لحين استلامكم إشعاراً خطياً منا بإلغائها.

يعمل بالنص العربي لهذه الوكالة والتفويض في حالة التعارض مع النص الإنجليزي.

Signature Authentication التصديق على التوقيع

Principal Signature

توقيع الموكل

Principal Name

إسم الموكل

Required documents to open Online Trading Account
at Kuwait Investment Company:

المستندات المطلوبة لفتح حساب تداول إلكتروني لدى الشركة الكويتية
للإستثمار:

Copy of the documents below with viewing of originals
«Validation is a **MUST**»

صورة من المستندات أدناه مع رؤية الأصل «بشرط صلاحيتها»

Inside / Outside* Kuwait Companies

للشركات داخل دولة الكويت / خارج دولة الكويت*

Fill the “Account Opening form - Corporate/
Authorities,Funds” sign it, and provide the followings:

تعبئة النموذج "فتح حساب - شركات/هيئات/صناديق" والتوقيع
عليه وتوفير ما يلي:

1. Memorandum of Association, Article of Association, and its amendments it "if any", indicating the eligibility of buying and selling stocks and bonds.
2. Commercial Registrar, and Company License.
3. For Kuwaiti Companies: The Civil ID No. issued by the public Authority for civil information.
4. “To Whom it May Concern“ certificate includes the board member issued by official parties, newly issued (at least one month) in addition to a copy of their IDs. (except for family and limited company)
5. Signature Verification issued by official parties.
6. Copy of Board member approval (Signed by all members) to open an account and grant the authority to authorized signatory.
7. List of the authorized names to manage the account as mentioned in the registrar and copy of their IDs,
8. Civil ID for the authorized signatory in addition to signature verification
9. List of company's owners as per article of association and their IDs.(or the major shareholders in case of a listed shareholding companies)
10. The most recent Financial Statement budget “if any”
11. Sign the FATCA form “Mandatory for all companies” in addition to:
 - **W-9** Form in case the company has been defined as US entity, or has residency of USA/ or any indicator subject to US tax system.
 - **W8-BEN** Form in case the company has been defined as NOT US entity and NOT subject to any Tax obligations.

١. النظام الأساسي وعقد التأسيس والتعديلات التي تمت عليه "إن وجدت" موضحة فيه أحقية ممارسة نشاط بيع وشراء الأسهم والسندات.
٢. السجل التجاري والرخصة التجارية.
٣. للشركات الكويتية: الرقم المدني الصادر عن الهيئة العامة للمعلومات المدنية.
٤. شهادة لمن يهيمه الأمر بأسماء أعضاء مجلس الإدارة الصادرة عن غرفة التجارة والصناعة حديثة (شهر على الأقل)، بالإضافة إلى نسخ من هوياتهم (يستثنى من ذلك الشركات المحدودة والعائلية).
٥. اعتماد التوقيع لجميع المخولين الصادر من الجهات الرسمية للدولة.
٦. نسخة من قرار مجلس الإدارة (موقعا من جميع الأعضاء) خاص بالموافقة على فتح الحساب ومنح الصلاحيات للمفوض إليهم بالتوقيع.
٧. قائمة بأسماء المفوض إليهم بإدارة الحساب بما يتفق مع ما ورد في السجل التجاري ونسخ من هوياتهم.
٨. البطاقة المدنية للمفوض بالتوقيع بالإضافة إلى اعتماد التوقيع.
٩. قائمة بأسماء ملاك الشركة الواردة أسمائهم في عقد التأسيس ونسخ من هوياتهم (أو بأسماء كبار الملاك في حالة الشركات المساهمة المدرجة).
١٠. أحدث قائمة مالية "إن وجدت".
١١. التوقيع على نموذج الإمتثال الضريبي "إلزامي لجميع الشركات" بالإضافة إلى:
 - نموذج W-9 في حال تم تعريف الشركة أنها ذات كيان أمريكي/ أو إقامة في الولايات المتحدة الأمريكية/ أو أي ارتباطات خاضعة لنظام الضرائب الأمريكية.
 - نموذج W8-BEN في حال تم تعريف الشركة على أنها غير أمريكية ولا تخضع لأي التزامات ضريبية.

* For outside Kuwait Companies

* الشركات خارج دولة الكويت:

1. written pledge from the outside Kuwait registered company stating that the identity of all customers in accordance with local requirements has been verified.
2. all the documents must be attested as copy of original by the embassy of the state of Kuwait in the country of origin, also the civil ID replaced by attested passport copy.

١. تعهد مكتوب من الشركة المسجلة خارج الكويت يفيد أنه تم التحقق من هوية كافة العملاء الضميين بما يتوافق مع متطلباتها المحلية.
٢. جميع الأوراق يجب أن تكون مصدقة ومختومة "صورة طبق الأصل" من سفارة دولة الكويت ومن وزارة الخارجية في بلد المنشأ، كما يستبدل صورة الهوية بصورة مصدقة عن جواز السفر.